



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

TECHNISCHER AUSSCHUSS

Neunzehnte Tagung
Genf, 3. und 4. Oktober 1983

PRÜFUNGSRICHTLINIEN
(Punkt 5 des Entwurfs der Tagesordnung)

vom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

I. Annahmehereife Prüfungsrichtlinien

1. Für das Jahr 1983 wurde je eine Tagung der fünf zur Zeit bestehenden Technischen Arbeitsgruppen vorgesehen. Zum Zeitpunkt der Vorbereitung des vorliegenden Dokuments hatten nur die Technische Arbeitsgruppe für Landwirtschaftliche Arten und diejenige für Gemüsearten ihre Tagungen durchgeführt (neben der Technischen Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme, die keine Prüfungsrichtlinien erstellt). Diese Technischen Arbeitsgruppen hatten auf ihrer diesjährigen Tagung beschlossen, dem Technischen Ausschuss folgende Entwürfe zur Annahme vorzulegen:

TG/80/2(proj.) - Sojabohne
TG/81/2(proj.) - Sonnenblume
TG/85/2(proj.) - Porree

2. Die Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und Forstliche Baumarten und diejenige für Obstarten werden erst im Herbst 1983 zusammentreten. Es ist zu erwarten, dass sie dem Technischen Ausschuss folgende Entwürfe für Prüfungsrichtlinien zur Annahme vorlegen werden:

TG/17/3(proj.) - Usambaraveilchen (Revision)
TG/25/5(proj.) - Nelke (Revision)
TG/86/2(proj.) - Flamingoblume
TG/87/2(proj.) - Narzisse

II. Informationen über andere Prüfungsrichtlinien

3. Zusätzlich zu den Entwürfen für Prüfungsrichtlinien, die in den Absätzen 1 und 2 genannt sind, haben die Technischen Arbeitsgruppen für Landwirtschaftliche Arten und für Gemüsearten erste Entwürfe für Prüfungsrichtlinien für die folgenden Arten zur Vorlage an die internationalen Berufsverbände zur Stellungnahme erstellt:

Baumwolle
Grünkohl
Kohlrübe.

4. Es kann erwartet werden, dass die anderen Technischen Arbeitsgruppen, die noch im September tagen werden, ihre Arbeit an einem grossen Teil der zur Vorlage an die internationalen Berufsverbände bestimmten Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien für die folgenden Arten abschliessen werden:

Apfel
Avocado
Besenheide
Chrysantheme (Revision)
Erdbeere (Revision)
Kaki
Quitte.

5. Zusätzlich hat die Untergruppe für Knaulgras, Wiesen- und Rohrschwengel und für Wiesen- und Zwiebellieschgras die Revision der Richtlinien für die folgenden Arten abgeschlossen:

Knaulgras
Wiesen-, Rohrschwengel
Wiesen-, Zwiebellieschgras.

Die Technische Arbeitsgruppe für Landwirtschaftliche Arten hat beschlossen zu versuchen, die Zustimmung zu diesen drei Entwürfen auf dem Korrespondenzweg einzuholen. Sofern dies möglich ist, werden diese drei Dokumente ebenfalls den Berufsverbänden zur Stellungnahme vorgelegt werden.

6. Weiterhin hat die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten beschlossen zu versuchen, auf dem Korrespondenzweg die Zustimmung zu den Stellungnahmen der Technischen Arbeitsgruppe für Landwirtschaftliche Arten zu dem Arbeitspapier für revidierte Prüfungsrichtlinien für Dicke Bohne und Ackerbohne einzuholen. Dieses könnte dann ein weiteres Prüfungsrichtliniendokument zur Vorlage an die Berufsverbände zur Stellungnahme bilden.

7. Zwei zusammenfassende Tabellen, die den Stand der Arbeiten an den Prüfungsrichtlinien zum Zeitpunkt der Erstellung dieses vorliegenden Dokuments im einzelnen wiedergeben, sind als Anlage I und II diesem Dokument beigelegt (die Anlage II gegenwärtig nur in der Reihenfolge der Dokumentennummern; der Berichtsentswurf der neunzehnten Tagung des Technischen Ausschusses wird, wie im letzten Jahr, diese Informationen auch nach den einzelnen Sprachen geordnet enthalten).

8. Dem Technischen Ausschuss wird anheimgegeben:

i) die von den Technischen Arbeitsgruppen fertiggestellten und ihm vorgelegten Entwürfe für Prüfungsrichtlinien vorbehaltlich etwaiger Änderungsvorschläge des Redaktionsausschusses anzunehmen,

ii) von den in den Absätzen 3 bis 7 und den Anlagen zu diesem Dokument wiedergegebenen Stand der Prüfungsrichtlinien sowie von jedweder Änderung dazu, über die mündlich während der neunzehnten Tagung berichtet wird, Kenntnis zu nehmen.

[Zwei Anlagen folgen]

Allgemeiner Überblick
Stand der Prüfungsrichtlinien (vom 1. Juli 1983)

* * Technische * * * Arbeits- * * * Gruppe * * Stadium * * * *	* Landwirtschaft- * liche Arten *	* Obstarten *	* Zierpflanzen * und * Forstliche * Baumarten *	* Gemüsearten *
angenommen (insgesamt 81)	* Gerste * Hafer * Herbst-, Mairübe * Kartoffel * Knaulgras * Lein * Lupinen * Luzerne * Mais * Raps * Reis * Roggen * Rotklee * Saatwicke * Schaf-, Rot- * schwingel * Straussgras * Weidelgras * Weissklee * Weizen (Triticum * aestivum) * Weizen (nur * Triticum durum) * Wiesenrispe * Wiesen-, Rohr- * schwingel * Wiesen-, Zwiebel- * lieschgras	* Apfel * Aprikose * Birne * Brombeere * Erdbeere * Haselnuss * Himbeere * Kirsche * Mandel * Ostasiatische * Pflaume * Pfirsich * Pflaume * Rote und Weisse * Johannisbeere * Schwarze * Johannisbeere * Stachelbeere * Wein * Zitrus	* Berberitze * Chrysantheme * Drehfrucht * Elatior Begonie * Forsythie * Freesie * Gerbera * Inkalilie * Kalanchoe * Korallenranke * Lebensbaum * Lilie * Nelke * Pappel * Pelargonie * Poinsettie * Rhododendron * Rose * Usambaraveilchen	* Bleichsellerie * Blumenkohl * Bohne * Erbsen * Feldsalat * Gurken * Knollensellerie * Kohl * Kohlrabi * Möhre * Paprika * Prunkbohne * Puffbohne * Radieschen * Rettich * Rhabarber * Rosenkohl * Rote Rübe * Salat * Spinat * Tomate * Zwiebel
Vom Techni- schen Aus- schuss anzu- nehmen (ins- gesamt 3)	* Sojabohne * Sonnenblume			* Porree
Zuleitung an die Berufs- verbände zur Stellungnahme (insgesamt 8)	* Baumwolle * Kohlrübe	* Apfel (Revision) * Avocado * Erdbeere * (Revision) * Kaki * Kiwi * Quitte	* Flamingoblume * Narzisse * Nelke (Revision) * Usambaraveilchen * (Revision)	* Grünkohl
In Vorberei- tung	* Dicke Bohne, Acker- * bohne (Revision) * Erdnuss * Herbst-, Mairübe * (Revision) * Kartoffel * (Revision) * Knaulgras * (Revision) * Reis (Revision) * Saflor * Wiesen-, Rohr- * schwingel * (Revision) * Wiesen-, Zwiebel- * lieschgras * (Revision)	* Apfelunterlagen * Avocado * Erdbeere * (Revision) * Kaki * Kiwi * Quitte	* Chrysantheme * (Revision) * Besenheide * Christusdorn * Gemeine Fichte * Weide * Zierapfel	* Dicke Bohne, * Ackerbohne * Endivie * Herbst-, Mairübe * (Revision) * Kohlrübe * Mangold
Geplant	* Rotklee (Revision) * Straussgras * (Revision) * Weissklee * (Revision) * Wiesenrispe * (Revision)	* Kastanie * Mango * Olive * Pflaumenunter- * lagen * Ribesunterlagen	* Dahlie * Douglas-Fichte * Drehfrucht * (Revision) * Elatior Begonie * (Revision) * Freesie * (Revision) * Gladiole * Gliederkaktus * Glockenheide * Hortensie * Iris (zwiebel- * bildende) * Lärche * Lagerstroemia * Schwarzkiefer * Tanne * Vriesea * Wacholder	* Aubergine * Dill * Haubenkürbis * Melone * Petersilie * Spargel * Tomate (Revision) * Wassermelone

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of July 1, 1983)

Principes directeurs d'examen ou de leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.)") préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 1 juillet 1983)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 1. Juli 1983)

Numerical Order of Test Guidelines/
Principes directeurs dans l'ordre numérique/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
* TG/03/1	Wheat (only applicable to Triticum durum Desf.)	Blé (applicable à Triticum durum Desf. seulement)	Weizen (nur anwendbar auf Triticum durum Desf.)	Triticum durum Desf.
* TG/03/8	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
* TG/04/4	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/1	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
o TG/05.....?	Red Clover (revision)	Trèfle violet (revision)	Rotklee (Revision)	Trifolium pratense L.
* TG/06/1	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/1	Broad Bean	Fève	Puffbohne	Vicia faba L. var. major
* TG/09/1	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.
* TG/10/4	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/4	Rose	Rosier	Rose	Rosa L.
* TG/12/4	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
* TG/13/4	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/14/1	Apple (excluding orna- mental varieties)	Pommier (à l'exclusion des variétés ornementales)	Apfel (Zierapfelsorten ausgeschlossen)	Malus Mill.
- TG/14/2(proj.)	Apple (excluding orna- mental varieties) (revision)	Pommier (à l'exclusion des variétés ornementales) (revision)	Apfel (Zierapfelsorten ausgeschlossen) (Revision)	Malus Mill.
o TG/14.....?	Apple (ornamental vari- eties only)	Pommier (variétés ornamen- tales seulement)	Apfel (nur Zierapfel- sorten)	Malus Mill.
o TG/14.....?	Apple (rootstock vari- eties only)	Pommier (variétés porte- greffes seulement)	Apfel (nur Unterlags- sorten)	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
* TG/16/1	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
o TG/16.....?	Rice (revision)	Riz (revision)	Reis (Revision)	Oryza sativa L.
* TG/17/1	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
- TG/17/2(proj.)	African Violet (revision)	Saintpaulia (revision)	Usambaraveilchen (Revision)	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/1	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
o TG/18.....?	Elatior Begonia (revision)	Bégonia elatior (revision)	Elatior-Begonie (Revision)	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/3	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
o TG/22.....?	Strawberry (revision)	Fraisier (revision)	Erdbeere (Revision)	Fragaria L.
* TG/23/2	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
o TG/23.....?	Potato (revision)	Pomme de terre (revision)	Kartoffel (Revision)	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/3	Carnation (vegetatively propagated)	Oeillet (à multiplication végétative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte)	Dianthus sp.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
- TG/25/4(proj.)	Carnation (vegetatively propagated) (revision)	Oeillet (à multiplication végétative) (revision)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten) (Revision)	Dianthus L.
* TG/26/4	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.
o TG/26.....?	Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (revision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/3	Freesia (vegetatively propagated)	Freesia (à multiplication végétative)	Freesie (vegetativ vermehrte)	Freesia Klatt
o TG/27.....?	Freesia (vegetatively propagated) (revision)	Freesia (à multiplication végétative) (revision)	Freesie (vegetativ vermehrte) (Revision)	Freesia Klatt
* TG/28/5	Pelargonium (zonal, ivy- leaved and their hybrids)	Pelargonium (zonale, geranium- lierre et hybrides)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
* TG/29/3	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
* TG/30/3	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
o TG/30.....?	Bent (revision)	Agrostide (revision)	Straussgras (Revision)	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
* TG/31/3	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras	Dactylis glomerata L.
- TG/31/4(proj.)	Cocksfoot (revision)	Dactyle (revision)	Knaulgras (Revision)	Dactylis glomerata L.
* TG/32/3	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
* TG/33/3	Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties)	Pâturin des prés (variétés apo- mictiques)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)	Poa pratensis L.
o TG/33.....?	Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties) (revision)	Pâturin des prés (variétés apo- mictiques) (revision)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten) (Revision)	Poa pratensis L.
* TG/34/3	Timothy	Fléole des prés, Fléole diploïde	Wiesen-, Zwiebel- lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
- TG/34/4(proj.)	Timothy (revision)	Fléole des prés, Fléole diploïde (revision)	Wiesen-, Zwiebel- lieschgras (Revision)	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/36/3 + Corr.	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
* TG/37/3	Turnip	Navet	Herbst-, Mairübe	Brassica rapa L. var. rapa
o TG/37.....?	Turnip (including Turnip Rape) (revision)	Navet (y compris Navette) (revision)	Herbst-, Mairübe (einschliesslich Rübsen) (Revision)	Brassica rapa L. sensu lato
* TG/38/3	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
o TG/38.....?	White Clover (revision)	Trèfle blanc (revision)	Weissklee (Revision)	Trifolium repens L.
* TG/39/3	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
- TG/39/4 (proj.)	Meadow Fescue, Tall Fescue (revision)	Fétuque des prés, Fétuque élevée (revision)	Wiesen-, Rohr- schwingel (Revision)	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/3	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.
* TG/41/4	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
* TG/42/3	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
* TG/43/3	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/44/3	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
o TG/44.....?	Tomato (revision)	Tomate (revision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
* TG/47/2	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
o TG/47.....?	Streptocarpus (revision)	Streptocarpus (revision)	Drehfrucht (Revision)	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/3 + Corr.	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/49/3	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
* TG/50/3	Vine	Vigne	Rebe	Vitis spec.
* TG/51/3	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/2	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl.
* TG/53/3	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch
* TG/54/3	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/3	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
* TG/60/3	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwingel), Rotschwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o TG/72/1(proj.)	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
* TG/73/3	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/74/3	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annuum L.
* TG/77/3	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	Kalanchoë (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoë (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	White Cedar	Thuja du Canada	Lebensbaum	Thuja occidentalis L.
+ TG/80/2(proj.)	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
+ TG/81/2(proj.)	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.
* TG/84/3	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploide Pflaumensorten
+ TG/85/2(proj.)	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
- TG/86/1(proj.)	Anthurium	Anthurium	Flamingoblume	Anthurium Schott
- TG/87/1(proj.)	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
- TG/88/1(proj.)	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
- TG/89/1(proj.)	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
- TG/90/1(proj.)	Curly Kale	Chou fris�	Gr�nkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
o	Abies	Sapin	Tanne	Abies Mill.
o	Asparagus	Asp�rge	Spargel	Asparagus officinalis L.
o	Aubergine	Aubergine	Aubergine	Solanum melongena var. esculentum Nees
o	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
o	Broad Bean, Field Bean (revision)	F�ve, F�verole (revision)	Dicke Bohne, Ackerbohne (Revision)	Vicia faba L.
o	Cactus	Cactus � articles	Gliederkaktus	Rhipsalidopsis, Schlumbergera
o	Chestnut	Ch�taignier	Kastanie	Castanea
o	Christ's Thorn	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii
o	Crape Myrtle	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia L.
o	Dahlia	Dahlia	Dahlie	Dahlia Cav.
o	Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o	Douglas Fir	Sapin de Douglas	Douglasie	Pseudotsuga douglasii
o	Endive	Chicor�e	Endivie	Cichorium endivia L.
o	Gladiolus	Gla�eul	Gladiole	Gladiolus L.
o	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
o	Heath	Bruy�re	Heide	Erica
o	Heather	Callune	Besenheide	Calluna Salisb. (C. vulgaris (L.) Hull)
o	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
o	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Iris L.
o	Juniper	Gen�vrier	Wacholder	Juniperus L.
o	Kiwi	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Planch.
o	Larch	M�l�ze	L�rche	Larix Mill.
o	Leaf Beet	Bette commune	Mangold	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris = Beta vulgaris L. var. cicla (L.) Ulrich

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Mango	Manguier	Mango	Mangifera indica L.
o	Melon	Melon	Melone	Cucumis melo L.
o	Norway Spruce	Epicéa commun	Gemeine Fichte	Picea abies (L.) Karst.
o	Olives	Olivier	Olive	Olea L.
o	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
o	Persimmon (Kaki- fruit) (fruit varieties only)	Kaki (variétés à fruits seulement)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki
o	Pinus Nigra	Pin noir	Schwarzkiefer	Pinus nigra Arnold
o	Plum (rootstock vari- eties only)	Prunier (variétés porte- greffes seulement)	Pflaume (nur Unterlags- sorten)	Prunus L.
o	Quince	Cognassier	Quitte	Cydonia Mill.
o	Ribes Rootstocks (rootstock varieties only)	Ribes porte- greffes (variétés porte-greffes seulement)	Ribesunterlagen (nur Unterlagssorten)	Ribes
o	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
o	Summer Squash	Pâtisson	Haubenkürbis	Cucurbita melopepo
o	Water Melon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea splendens (Brongn.) Lem.

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/
Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

[End of Annex II and of document]
Fin de l'annexe II et du document/
Ende der Anlage II und des Dokuments]